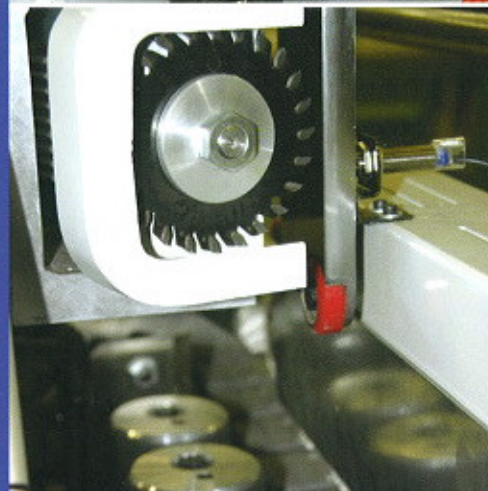
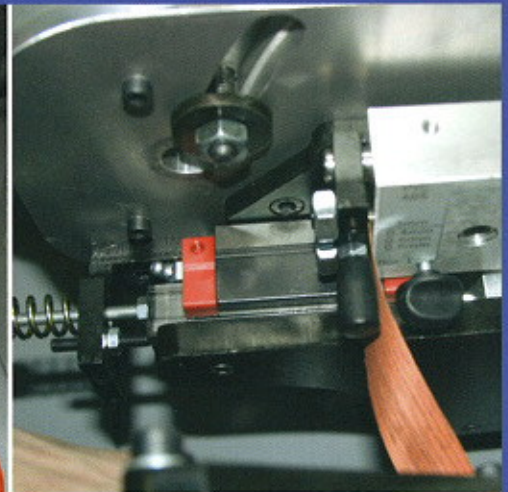
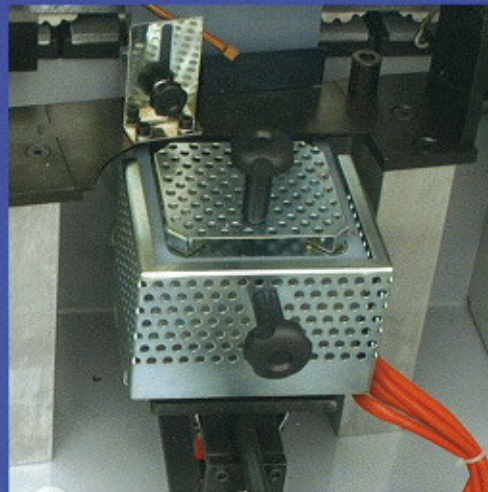




**S** S E R I E S

SMART **ECO** 1 2



**Freivol**

Bordatrice  
Edge Bander

### I Macchina Bordatrice

- Macchina Bordatrice automatica per l'applicazione di bordi in PVC, ABS, melaminico, in rotolo.
- Macchina compatta e robusta.
- Ideale per l'industria e l'artigianato.
- Avanzamento 12 m/Min.
- Rapida nel riscaldamento; la partenza avviene in 8 ÷ 10 minuti.
- Capacità della vasca colla: Kg 1 intercambiabile.
- Gruppi regolati automaticamente con barra pressore avente una doppia fila di ruote.
- Due motori dell'intestatore sono regolabili da 0° - 15°; entrambi sono alimentati da un inverter di frequenza a 200 Hz.



S1 ECO



### GE Edging Machine

- Single automatic edging machine for application of PVC, ABS, melamine, in rolls.
- Compact sturdy machine.
- Feed 12 m/minutes.
- Quick heating, start-up 8 ÷ 10 minutes.
- Glue pot capacity: Kg 1.
- The units are adjusted automatically with pressure bar provided with a double row of wheels.
- The two end-trimmer motors are adjustable from 0° - 15° both are powered by a 200 Hz frequency inverter.

### E Encolleuse de Chants

- Machine Encolleuse automatique pour l'application de chants en PVC, ABS, mélaminé, en rouleau.
- Machine compacte et robuste.
- Avancement 12 m/min.
- Rapide dans l'échauffement, la partie arrive en 8÷10 minutes.
- Capacité du bac à colle: 1 Kg.
- Groupes presseurs réglable automatiquement composé de deux rangées de roulettes.
- Deux moteurs de l'installateur sont réglables de 0° - 15°; les deux sont alimentés d'un inverter de fréquence à 200 Hz.

### D Kantenanleimmaschine

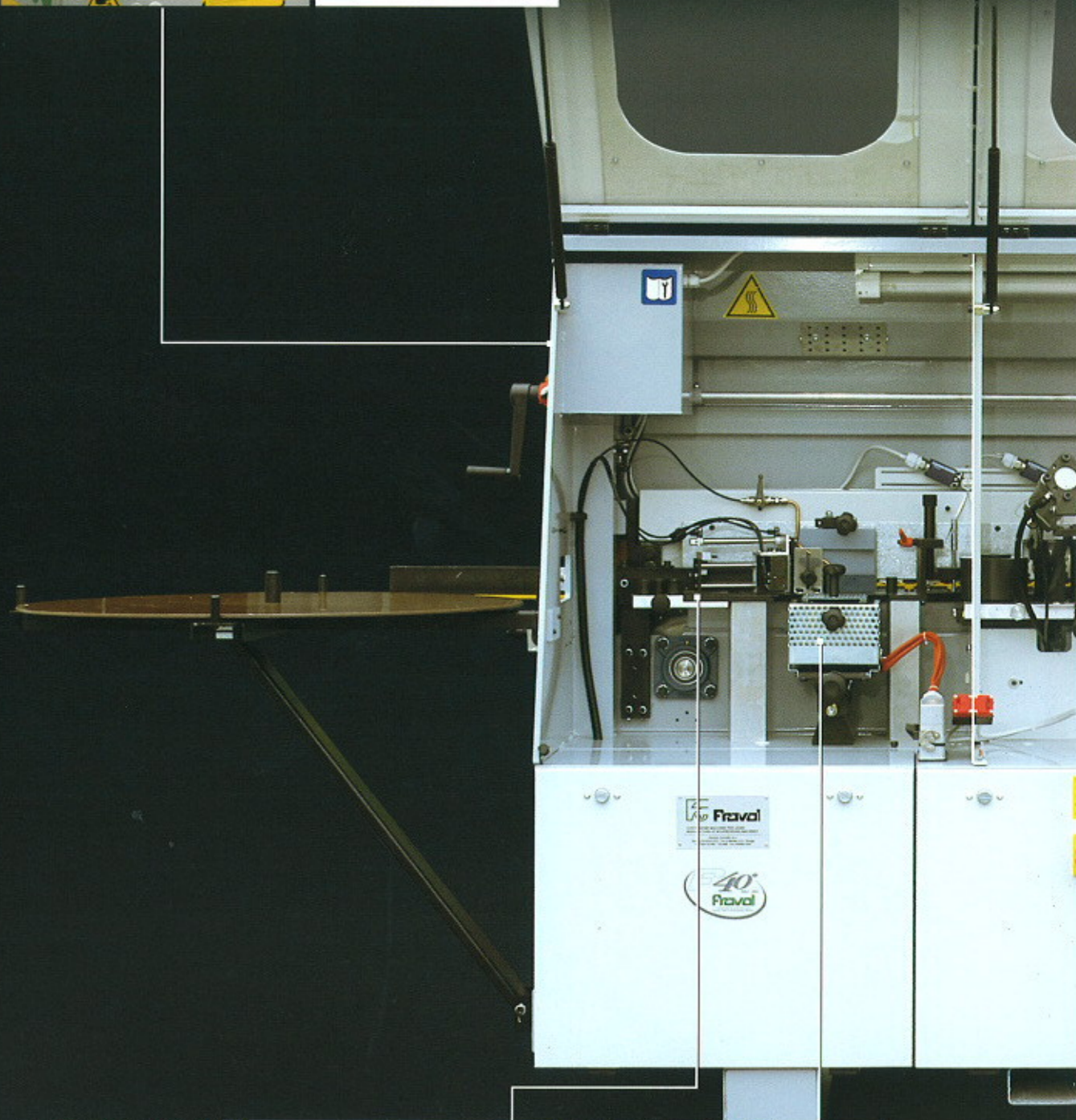
- Automatische Kantenanleimmaschine für das Anleimen und Nachbearbeiten von PVC-ABS-Melamin.
- Kompakte und stabile Maschinenbauweise.
- Vorschubgeschwindigkeit bis 12 m/min.
- Schnellheizbecken, Aufheizzeit max. 8÷10 Minuten.
- Leimbeckeninhalt ca. 1 Kg.
- Obendruckwerk mit doppelter Reihe von Druckrollen, gleichzeitige Höhenverstellung der oberen Nachbearbeitungsaggregate mit dem Obendruckwerk.
- Die beiden Motoren des Kappaggregates sind horizontal von 0° - 15° schrägstellbar, der Antrieb erfolgt über einen Inverter 200 Hz.

### E Encoladora de Canto

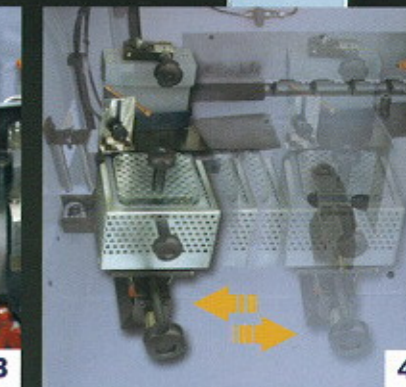
- Máquina automática para el encolado de cantos en PVC, ABS, melamina, en rollos.
- Máquina compacta y robusta.
- Avance 12 m/min.
- Calientamiento rápido de 8 ÷ 10 minutos.
- Capacidad del depósito de cola: 1 Kgs.
- Grupos regulados automáticamente con barra prensora con doble fila de ruedas.
- Los dos motores del retestador son regulables de 0° - 15° grados; ambos son alimentado por un inverter de 200 Hz.



- I Controllo della temperatura con microprocessore
- GB Microprocessor control
- F Contrôle avec microprocesseur
- D Mikroprozessor-Steuerung
- E Control con microprocessor



- I Caricatore automatico bordi
- GB Edge-Feeding
- F Charger le chant
- D Kante zuführen
- E Alimentación del canto

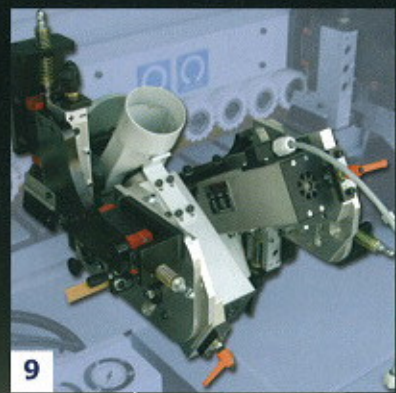
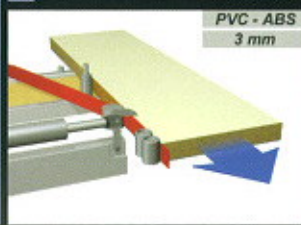


3

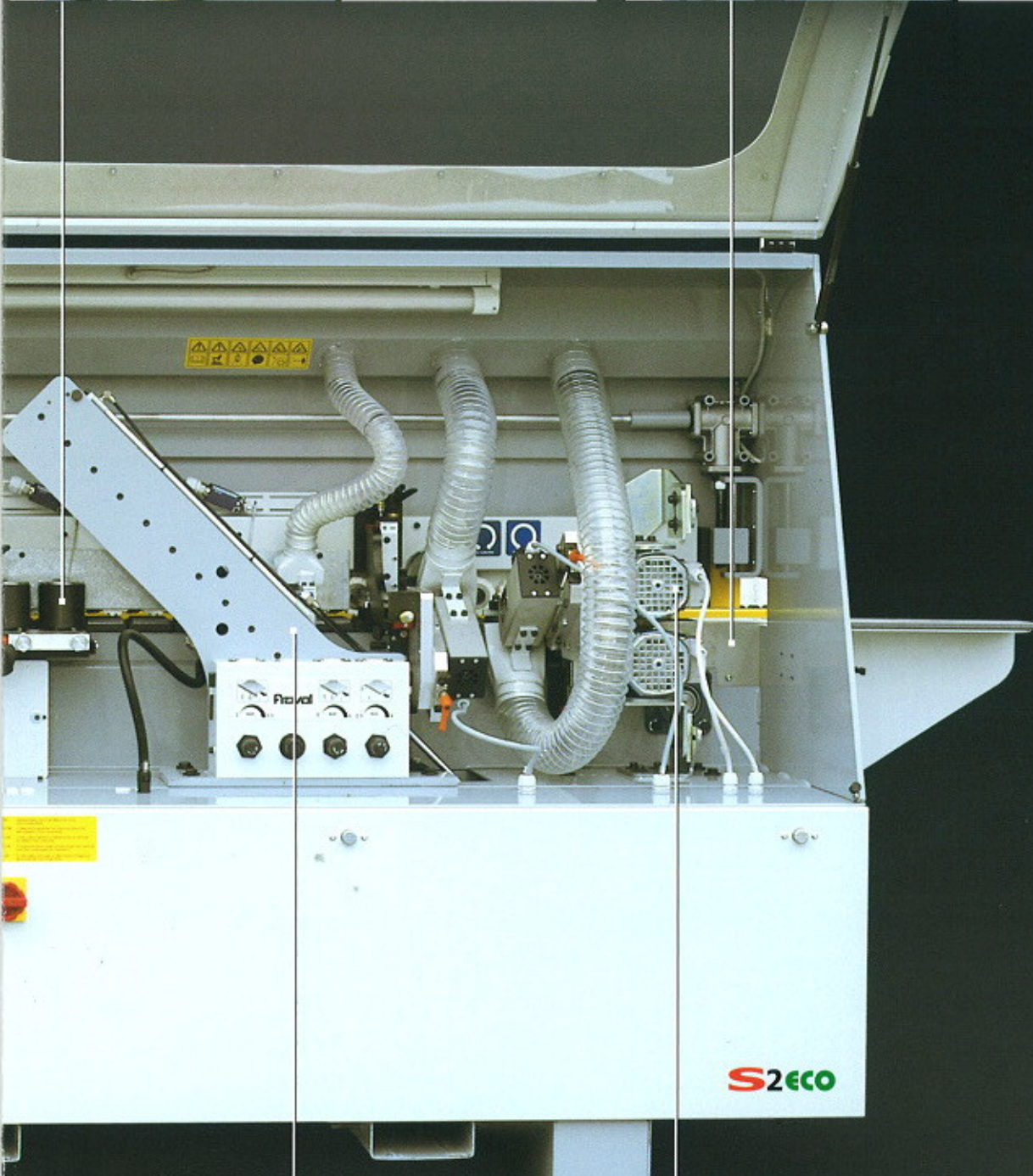
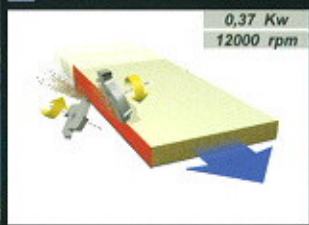
4



- I Incollaggio
- GB Pressure Zone
- F Encollage
- D Anleimen
- E Encolado



- I Rifilatore inclinabile
- GB Top-Bottom Roughing Unit
- F Dégrossés
- D Vorfräsen (Planfräsen)
- E Desbastador

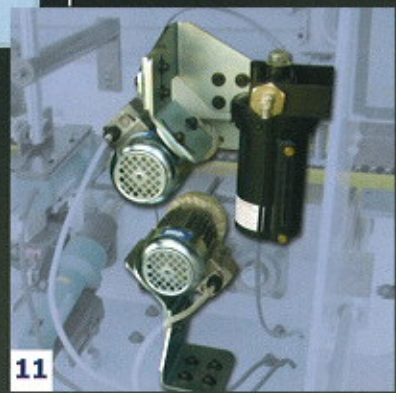
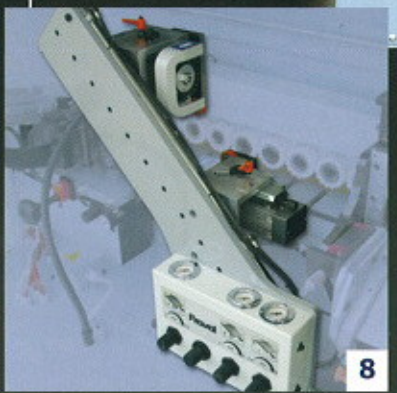


**S2ECO**

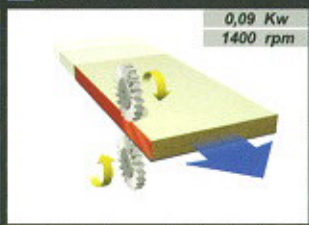


- I Intestatore
- GB End-Trimming
- F Abouters
- D Kappen
- E Retestador

0,22 Kw  
12000 rpm



- I Spazzolatore
- GB Buffing
- F Brosses
- D Schwabbeln
- E Cepillado



0,09 Kw  
1400 rpm

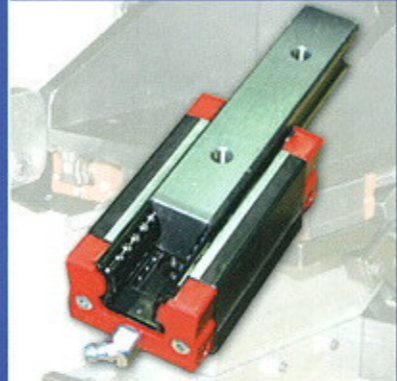


Rifilatori - Trimming die



- 1** **I** **PRE-SETTING**  
Il Pre-setting è fornito di serie nella Gamma SMART, agevolando e semplificando il cambio dello spessore del bordo.
- GB** **PRE-SETTING**  
The Pre-setting is a standard mounted on the SMART models, easing and simplifying the changing of the edge.
- 2** **F** **PRE-REGLAGE**  
Pré-reglage est fourni de série dans la gamme SMART, facilitant et simplifiant le changement de l'épaisseur du chant.
- D** **VOREINSTELLUNG**  
Die Voreinstellung wird bei der SMART serienmässig geliefert, sie begünstigt und vereinfacht die Randeinstellung.
- 3** **E** **PREAJUSTE**  
Pre-regulación está incluida de serie en la gama SMART, facilitando y simplificando el cambio del espesor del canto.

- I** Guide prismatiche a ricircolo di sfere.
- GB** Linear guides with ball bearings.

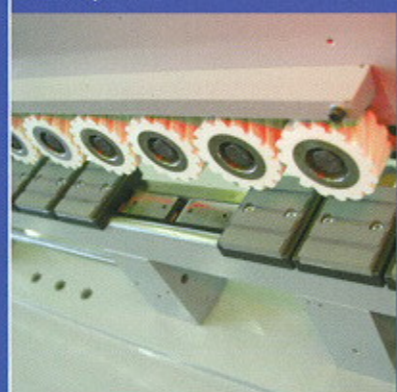


- F** Guides prismatiques à billes.
- D** Prismatisches Längsführungselement.
- E** Guías prismáticas a recirculo de esferas.
- I** Gruppo pressore in acciaio.
- GB** Steel presser group.



- F** Grupo prensor en acero.
- D** Andruckaggregat in Stahl.
- E** Grupo prensor de acero.

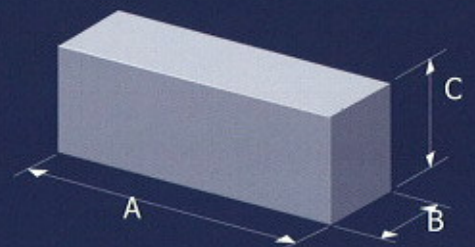
- I** Robusta catena da 1"3/4 e pressore con ruote a profilo elicoidale, garantiscono un perfetto avanzamento dei pannelli.
- GB** A strong 1"3/4 chain and helicoidal wheel profile presser, guarantee a perfect feeding of the panels.



- F** Chaîne robuste de 1 3/4 et presseur à roues à profil hélicoïdal, garantissent un parfait avancement des panneaux.
- D** Eine robuste Kette von 1"3/4 und Andruck mit Spiralprofilrollen garantieren einen perfekten Vorschub der Platten.
- E** Robusta cadena de 1"3/4 y el prensor con ruedas de perfil helicoidal, garantizan un perfecto avance de los paneles.

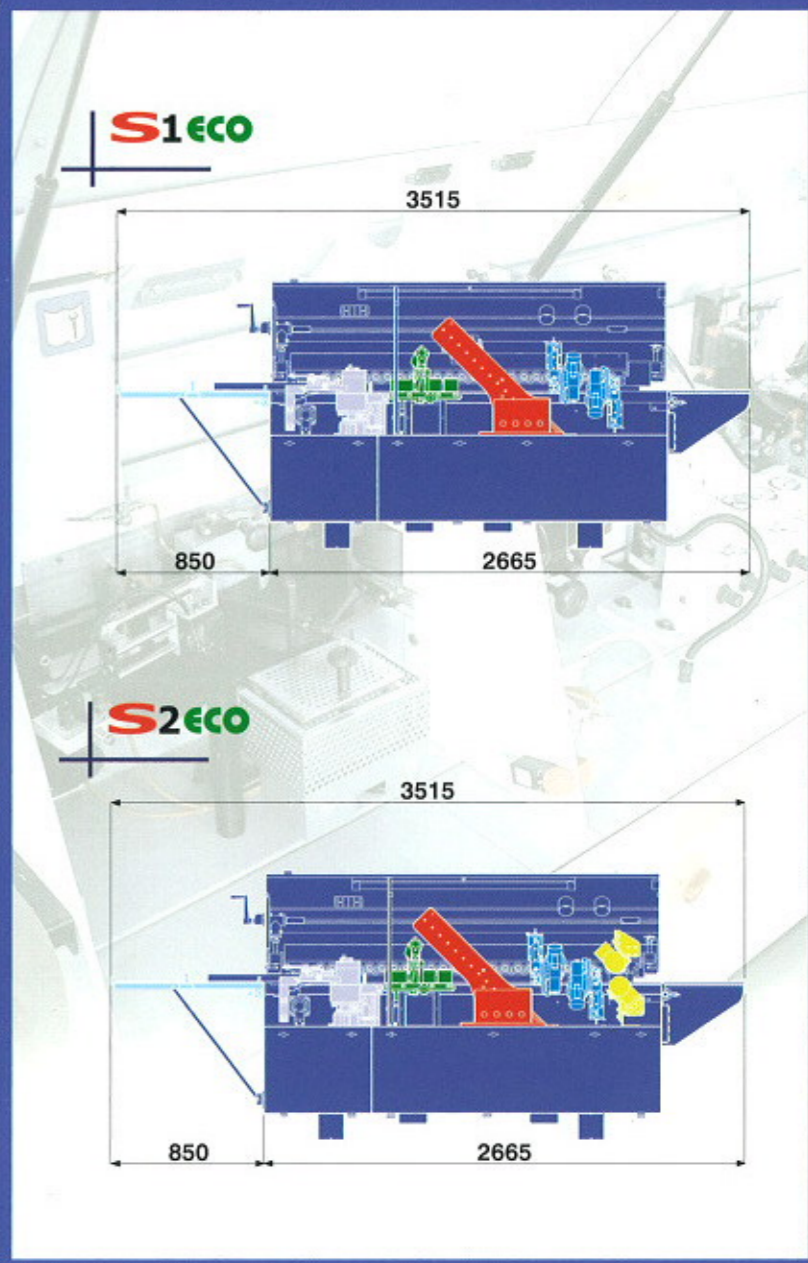
Dimensioni cassa legno wood case dimensions Dimensions caisse à bois abmessungen Holzkasse Medidas caja de madera

	UM	A	B	C
<b>S1ECO</b>	mm	2800	850	1570
<b>S2ECO</b>	mm	2800	850	1570



Dati tecnici - Specifications

Modello Model Modèle Modell Modelo	<b>S1ECO</b>	<b>S2ECO</b>
Spessore pannello Panel thickness Espaisseur panneau Werkstückdicke Espesor panel	10÷55 mm	10÷55 mm
Larghezza pannello Panel width Largeur Panneau Werkstücklänge Largo panel	min. 60 mm	min. 60 mm
Altezza bordo Edge width Largeur chant Kantenbreite Anchura canto	15÷60 mm	15÷60 mm
Spessore bordo Edge thickness Espaisseur chant Kantendicke Espesor canto	0,4 ÷ 3 mm	0,4 ÷ 3 mm
Avanzamento Feed Avancement Vorschub Avance	12 m/min	12 m/min
Vasca colla Glue pot Bac à colle Depósito de cola Leimbeckeninhalt	1 Kg	1 Kg
Voltaggio Voltage Voltage Spannung Voltaje	230/400 V 50/60 Hz-3 Ph+N	230/400 V 50/60 Hz-3 Ph+N
Lunghezza pannello Panel length Longeur panel Werkstücklänge Largo panel	140 (PVC) min.	140 (PVC) min.
Potenza installata Installed power Puissance installée Leistung installierte Potencia installada	5,6 Kw	5,7 Kw
Potenza pneumatico Pneumatic power Puissance pneumatique Leistung pneumatik Potencia neumático	6 bar	6 bar
Peso Kg. Weight Kgs. Poids Kgs. Gewicht Kgs. Peso Kgs.	810	820



La Ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica senza preavviso. - The Company reserves the right to alter any detail with no forewarning. - La maison réserve le droit d'apporter les modifications jugées utiles sans préavis. - Die Firma behält sich das Recht für Änderungen ohne Voranzeige vor. - La empresa se reserva cualquier modificación sin preavisar a los clientes.



**MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO  
MANUFACTURE OF WOODWORKING MACHINES**  
Uff. e Dep.: Via A. Niedda, 6 - 35010 PERAGA di Vigonza - (PD) - Italy  
Tel. +39 - 049 725085 - 725888 - Fax +39 - 049 8931635  
www.fraval.it - e-mail: fraval@fraval.it

